



Guide d'utilisation

Français

APC Smart-UPS®

2200/3000 VA
100/120/230 V CA

Onduleur
en tour

Introduction

A propos de cet onduleur

L'onduleur APC est conçu pour protéger les ordinateurs, les serveurs et autres équipements électroniques contre les coupures de secteur, les baisses de tension et les surtensions. L'onduleur filtre les faibles fluctuations du courant du secteur et isole l'équipement électronique des perturbations importantes en se déconnectant en interne de la ligne de secteur. L'onduleur assure une alimentation continue grâce à sa batterie interne jusqu'au retour à la normale de la ligne de secteur ou jusqu'à l'épuisement complet de la batterie.

Installation

Déballage

Veillez lire le guide sur la sécurité avant d'installer l'onduleur.

Inspectez l'onduleur dès sa réception. Informez le transporteur et le revendeur si vous constatez des dommages.

L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le d'une manière acceptable.

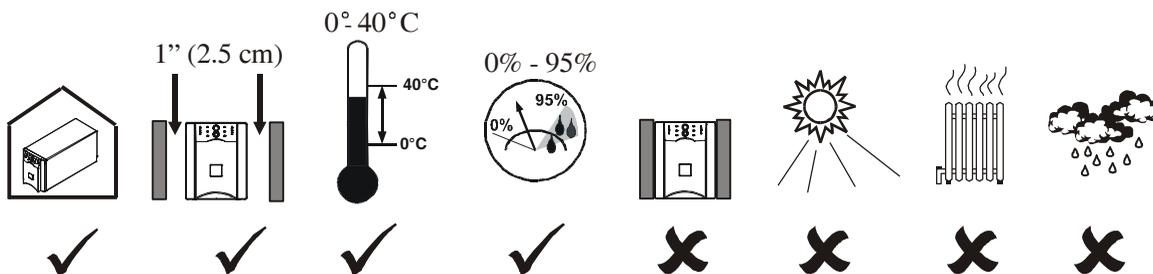
Vérifiez le contenu du paquet :

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Onduleur • Connecteur EPO • Kit de documentation de l'onduleur comportant : <ul style="list-style-type: none"> – La documentation sur le produit – Les consignes de sécurité – Les informations sur la garantie | <p><i>Modèles 120/230 V :</i></p> <p>Documentation complémentaire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • CD-Rom des manuels de l'utilisateur de l'onduleur Smart-UPS® • CD-Rom PowerChute® • Câbles de communication série et USB | <p><i>Modèles 230V :</i></p> <p>Documentation complémentaire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cordon d'alimentation • Cordon d'alimentation supplémentaire (Royaume-Uni) • Fiche de connexion secteur • Câbles volants CEI |
|---|---|---|

Placez l'onduleur dans les conditions indiquées

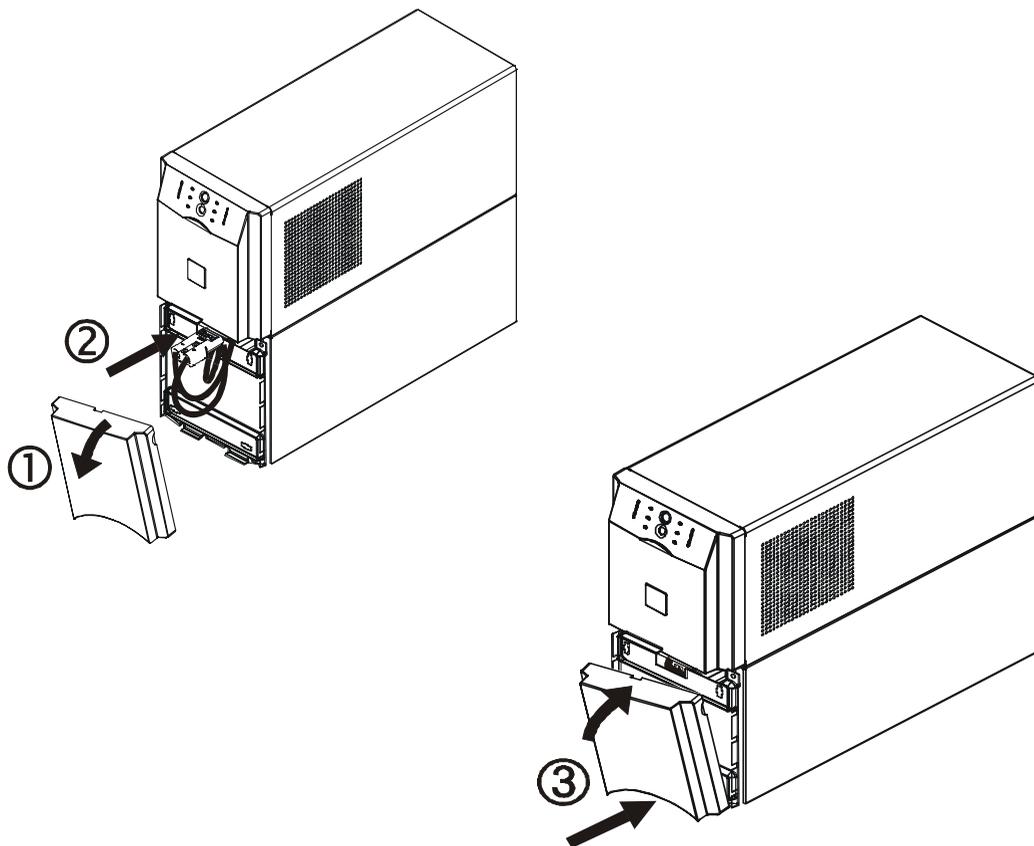
L'onduleur est lourd. Sélectionnez un endroit assez stable et solide pour son poids.

Évitez d'utiliser l'onduleur dans un environnement excessivement poussiéreux ou hors des limites de température et d'humidité spécifiées.



Connexion du bloc-batterie

Insérez le connecteur de la batterie dans la fiche de la batterie et appuyez fermement, deux fois de suite. Vous sentez un déclic au moment où le connecteur s'enclenche partiellement dans la fiche. Appuyez fermement une deuxième fois. Vous sentez un deuxième déclic au moment où le connecteur se verrouille sur la fiche de la batterie.



Démarrage

Connexion de l'équipement et mise sous tension de l'onduleur

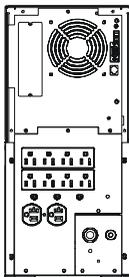
1. L'onduleur comporte une vis *TVSS* (Transient Voltage Surge Suppression)  située sur le panneau arrière pour connecter le fil de terre des parasurtenseurs protégeant les lignes du téléphone et du réseau.

Avant de connecter le câble de terre, vérifiez que l'onduleur n'est PAS connecté au secteur ni à la batterie.

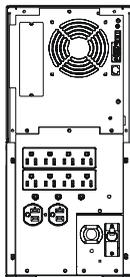
2. Connexion de l'équipement à l'onduleur.
3. Tout accessoire optionnel peut être ajouté dans l'ouverture pour cartes Smart-Slot.
4. Branchez l'onduleur uniquement sur une prise bipolaire à trois fils reliée à la terre. Évitez d'utiliser des rallonges.
 - *Modèles 230 V* : Le cordon d'alimentation est fourni avec le kit de documentation de l'onduleur. Avant de brancher l'alimentation de secteur, connectez le fil de terre (option) à la vis TVSS.
5. *Modèles 120 V* : Vérifiez le voyant de **DÉFECTUOSITÉ DU CÂBLAGE DES LIEUX**  situé sur le panneau arrière. Ce voyant s'allume si l'onduleur est branché sur une prise de secteur incorrectement câblée (voir *Dépannage*).
6. Mettez en marche tout l'équipement connecté. Pour utiliser l'onduleur comme commutateur principal marche/arrêt, veillez à ce que tout l'équipement connecté soit sous tension.

Panneaux arrières

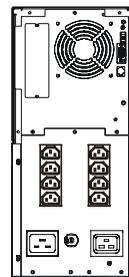
100/120 V CA 2200 VA



100/120 V CA 3000 VA



230 V CA 2200/3000 VA



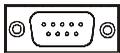
Démarrage de l'onduleur

1. Pour allumer l'onduleur, appuyez sur la touche  du panneau avant.
 - La batterie se charge à 90% de sa capacité lors des quatre premières heures de fonctionnement normal. *N'attendez pas* une durée de fonctionnement maximum lors de cette période de chargement initiale.
 - Consultez le site Web d'APC à l'adresse www.apc.com pour la longévité des batteries.
2. Pour une sécurité optimale du système informatique, installez le logiciel de surveillance pour Smart-UPS PowerChute.

Connexion de l'onduleur au réseau (le cas échéant)

Ports de communication

PORT SÉRIE



PORT USB



Modèles 120/230 V : Utilisez uniquement le câble fourni pour connecter le port série. Un câble d'interface série standard n'est pas compatible avec l'onduleur.

Modèles 100 V : Des accessoires pour l'onduleur tels que des logiciels et des câbles sont disponibles. Consultez le site Web d'APC à l'adresse www.apc.com pour des renseignements sur ces accessoires.

Les ports série et USB ne peuvent pas être utilisés simultanément.

Arrêt d'urgence (EPO)

La fonction d'arrêt d'urgence (EPO) peut être configurée par l'utilisateur. La fonction EPO permet de couper immédiatement à distance l'alimentation de l'équipement connecté, sans basculement sur l'alimentation de la batterie.

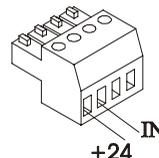
1. Utilisez le connecteur EPO fourni avec l'onduleur.
2. Utilisez un contact normalement ouvert pour connecter le terminal +24 au terminal IN.
3. Raccordez le connecteur à quatre broches au système d'arrêt d'urgence EPO.

PORT EPO

(situé sur le panneau arrière)



Connecteur EPO



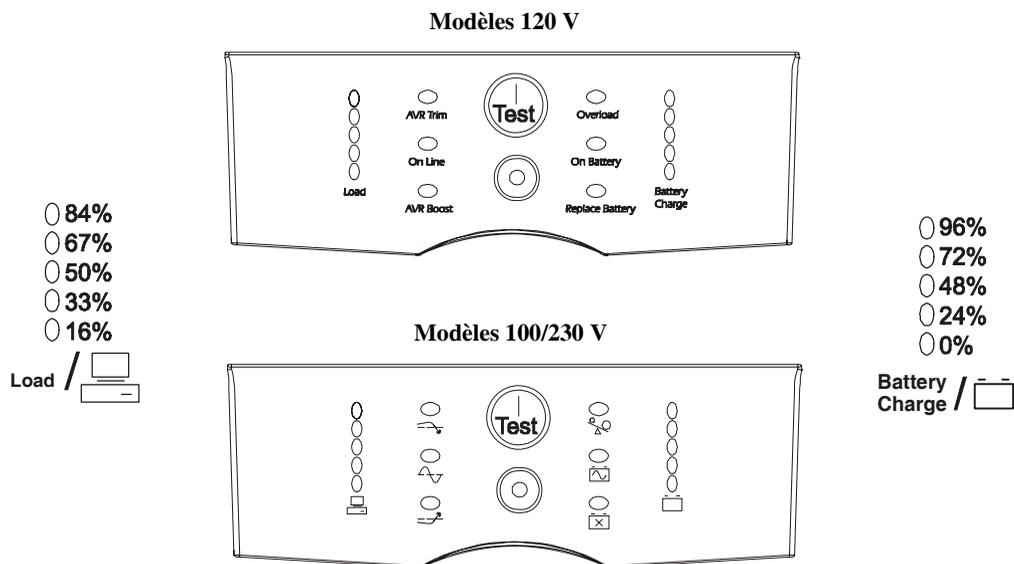
L'interface EPO est un circuit de sécurité très basse tension (SELV). Connectez-le uniquement à des circuits SELV similaires. L'interface EPO contrôle les circuits dont la tension est indéterminée. De tels circuits de coupure d'alimentation peuvent être assurés par l'intermédiaire d'un commutateur ou d'un relais correctement isolé du secteur. Pour éviter d'endommager l'onduleur, ne connectez pas l'interface EPO à un circuit autre qu'un circuit de coupure.

Utilisez un des types de câble suivants pour connecter l'onduleur au commutateur d'arrêt d'urgence :

- CL2 : câble de classe 2 à usage général.
- CL2P : câble ignifugé pour fourreaux, plenums et autres espaces utilisés pour l'aération d'environnement.
- CL2R : câble montant pour parcours vertical dans un vide technique vertical d'étage à étage.
- CLEX : câble d'usage limité pour habitations et chemins de câblage.
- Pour l'installation au Canada : utilisez uniquement des câbles conformes CSA, de type ELC (câble de contrôle de tension extra-basse).
- Pour l'installation dans les autres pays : utilisez un câble basse tension standard conforme aux réglementations nationales et locales.

Fonctionnement

Panneaux d'affichage



Voyants du panneau d'affichage et boutons de fonction

Voyant Indicateur	Intitulé du voyant	Description
	On Line (En ligne)	L'onduleur fournit l'alimentation de secteur à l'équipement connecté, (voir <i>Dépannage</i>).
	AVR Trim (Compensation haute)	L'onduleur compense une tension secteur élevée.
	AVR Boost (Compensation basse)	L'onduleur compense une tension secteur basse.
	On Battery (Alimentation par batterie)	L'onduleur alimente l'équipement connecté par batterie.
	Overload (Surcharge)	L'équipement connecté consomme plus de puissance que la puissance nominale de l'onduleur ne le permet (voir <i>Dépannage</i>).
	Replace Battery/Battery Disconnected (Remplacer la batterie/ Batterie déconnectée)	La batterie est déconnectée ou doit être remplacée (voir <i>Dépannage</i>).

<p>100V 230V</p> <p>○ 119 ○ 266</p> <p>○ 109 ○ 248</p> <p>○ 100 ○ 229</p> <p>○ 91 ○ 210</p> <p>○ 81 ○ 191</p> <p>□ □</p> <p>120V</p> <p>○ 133</p> <p>○ 123</p> <p>○ 115</p> <p>○ 105</p> <p>○ 98</p> <p>Battery Charge</p>	<p>Diagnostic Utility Voltage (Diagnostic de tension secteur)</p>	<p>L'onduleur comporte une fonction de diagnostic qui indique la tension de secteur.</p> <p>L'onduleur lance un autotest avec cette procédure. Ce test n'affecte pas l'affichage de tension.</p> <p>Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pour afficher le graphique à barres de tension de ligne de secteur. Au bout de quelques secondes, cet indicateur à cinq diodes, <i>Battery Charge</i> (<i>Charge de batterie</i>) , apparaît à droite du panneau d'affichage pour indiquer la tension d'entrée de ligne.</p> <p>Reportez-vous à la figure de gauche pour la mesure de tension (les valeurs ne figurent pas sur l'onduleur).</p> <p>L'affichage indique que la tension se situe entre la valeur affichée de la liste et la valeur supérieure suivante (voir <i>Dépannage</i>).</p>
---	---	--

Bouton de fonction	Intitulé de la fonction	Fonction
	Marche	Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche l'onduleur. Poursuivez la lecture pour connaître les autres possibilités.
	Arrêt	Appuyez sur ce bouton pour arrêter l'onduleur.
	Autotest	<p>Automatique : l'onduleur effectue un test automatique lorsque vous l'allumez, et toutes les deux semaines par la suite (par défaut). Lors du test, l'onduleur fait tourner brièvement l'équipement connecté sur batterie.</p> <p>Manuel : appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour démarrer le test.</p>
	Démarrage à froid Modèles 120/230 V	En l'absence d'alimentation de secteur et lorsque l'onduleur est hors tension, la fonction de démarrage à froid permet de faire basculer l'onduleur et l'équipement connecté sur l'alimentation par batteries (voir <i>Dépannage</i>).

Configuration

Paramètres de l'onduleur

Le réglage de ces paramètres s'effectue par le logiciel PowerChute ou par des cartes accessoires Smart Slot fournies en option.

Fonction	Valeur par défaut	Choix utilisateur	Description
Autotest automatique	Tous les 14 jours (336 h)	<ul style="list-style-type: none"> Tous les 7 jours (168 h) Uniquement au démarrage Pas d'autotest 	Réglez l'intervalle d'exécution de l'autotest par l'onduleur.
ID d'onduleur	UPS_IDEN	Jusqu'à huit caractères (alphanumériques)	Donnez une identification unique à l'onduleur, (exemple : nom ou emplacement du serveur) pour les opérations de gestion de réseau.
Date du dernier remplacement de la batterie	Date de fabrication	mm/jj/aa	Réglez à nouveau cette date lorsque vous remplacez le bloc-batterie.
Capacité minimum avant une reprise après arrêt	0%	<ul style="list-style-type: none"> 0% 15% 30% 45% 50% 60% 75% 90% 	Spécifiez le pourcentage de charge des batteries nécessaire avant de redémarrer l'équipement après un arrêt dû à une batterie faible.
Sensibilité de tension L'onduleur détecte et réagit aux distorsions de la tension de ligne en basculant sur la batterie pour protéger l'équipement connecté.	Sensibilité élevée 	<ul style="list-style-type: none">  Fortement éclairé : sensibilité élevée  Faiblement éclairé : sensibilité moyenne  Aucun éclairage : faible sensibilité 	Effectuez le réglage en appuyant sur le commutateur SENSIBILITÉ DE TENSION  (panneau arrière). Pour cela, utilisez un objet pointu (par exemple un stylo). Remarque : en cas de mauvaise qualité de l'alimentation secteur, l'onduleur peut basculer souvent en fonctionnement sur batterie. Si l'équipement connecté peut fonctionner normalement dans de telles conditions, réduisez le paramètre de sensibilité pour conserver la capacité et la durée de vie de la batterie.
Commande de délai d'alarme	Activé	<ul style="list-style-type: none"> Activé Neutralisé Désactivé 	Neutralisez les alarmes en cours ou désactivez toutes les alarmes de façon permanente.
Délai avant la procédure d'arrêt	90 secondes	<ul style="list-style-type: none"> 0 s 90 s 180 s 270 s 360 s 450 s 540 s 630 s 	Cette fonction règle l'intervalle entre le moment où l'onduleur reçoit une commande d'arrêt et l'arrêt lui-même.

Fonction	Valeur par défaut	Choix utilisateur	Description
Avertissement de batterie faible	 2 minutes L'interface du logiciel PowerChute assure l'arrêt automatique sans supervision quand il ne reste qu'environ deux minutes d'autonomie de batterie.	 <i>Fortement éclairé</i> : avertissement de batterie faible d'environ 2 minutes  <i>Faiblement éclairé</i> : avertissement de batterie faible d'environ 5 minutes  <i>Aucun éclairage</i> : avertissement de batterie faible d'environ 8 minutes	Les bips d'avertissement de batterie faible deviennent continus lorsqu'il ne reste que deux minutes d'autonomie. Pour modifier le paramètre d'intervalle par défaut, utilisez un objet pointu (par exemple un stylo) pour appuyer sur le commutateur SENSIBILITE DE TENSION  (panneau arrière), tout en  appuyant sur le bouton  (affichage avant). Modifiez l'intervalle d'avertissement de batterie faible en prenant le temps nécessaire au système d'exploitation ou au logiciel système pour s'arrêter en toute sécurité.
Délai d'activation synchronisée	0 seconde	• 0 s • 240 s • 60 s • 300 s • 120 s • 360 s • 180 s • 420 s	Spécifiez la durée d'attente de l'onduleur avant la mise sous tension suite au rétablissement du courant de secteur (pour éviter une surcharge des circuits branchés).
Point de transfert élevé	<i>Modèles 100 V :</i> 108 V CA <i>Modèles 120 V :</i> 127 V CA <i>Modèles 230 V :</i> 253 V CA	• 108 V CA • 112 V CA • 110 V CA • 114 V CA • 127 V CA • 133 V CA • 130 V CA • 136 V CA • 253 V CA • 261 V CA • 257 V CA • 265 V CA	Si la tension du secteur est généralement élevée et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner dans de telles conditions, relevez le point de transfert élevé pour éviter une utilisation superflue de la batterie.
Point de transfert bas	<i>Modèles 100 V :</i> 92 V CA <i>Modèles 120 V :</i> 106 V CA <i>Modèles 230 V :</i> 208 V CA	• 86 V CA • 90 V CA • 88 V CA • 92 V CA • 97 V CA • 103 V CA • 100 V CA • 106 V CA • 196 V CA • 204 V CA • 200 V CA • 208 V CA	Si la tension du secteur est généralement basse et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner dans de telles conditions, abaissez le point de transfert bas pour éviter une utilisation superflue de la batterie.
Tension de sortie Modèles 230 V	230 V CA	• 220 V CA • 240 V CA	<i>Modèle 230 V seulement</i> : définit la tension de sortie de l'onduleur.

Stockage, maintenance, transport et réparations

Stockage

Protégez l'onduleur et stockez-le dans un lieu frais et sec, batteries complètement chargées.

Entre -15 à +30°C (5 et 86° F), rechargez la batterie de l'onduleur tous les six mois.

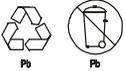
Entre 30 à 45° C (86 et 113° F), rechargez la batterie de l'onduleur tous les trois mois.

Remplacement du bloc-batterie

Cet onduleur comporte un bloc-batterie facile à remplacer (« à chaud »). Le remplacement d'une batterie est une procédure ne présentant aucun risque d'électrocution. Vous pouvez laisser en marche l'onduleur et le matériel connecté pendant la procédure de remplacement.

Lorsque les batteries sont débranchées, l'équipement connecté n'est plus protégé contre les coupures de courant.

Veillez consulter le guide de remplacement des batteries approprié pour des instructions sur l'installation du bloc-batterie. Contactez votre revendeur ou contactez APC par le biais du site Web, www.apc.com/support, pour des informations sur les blocs-batteries de remplacement.



Veillez à rapporter les batteries usagées dans un lieu prévu pour le recyclage ou à les renvoyer chez APC dans l'emballage prévu à cet effet.

Entretien

Si un entretien de l'onduleur est nécessaire, ne le renvoyez pas au revendeur. Procédez comme suit :

1. Passez en revue les problèmes décrits à la section *Dépannage* pour résoudre les problèmes les plus courants.
2. Si le problème persiste, contactez le Service clientèle d'APC par le biais du site Web www.apc.com/support.
 - Notez le numéro de modèle de l'onduleur, le numéro de série et la date d'achat. Si vous appelez le Service clientèle d'APC, un technicien vous demandera de décrire le problème et tentera de le résoudre par téléphone, si c'est possible. Si cela n'est pas possible, le technicien peut organiser le dépannage de l'onduleur ou émettre un Numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA#).
 - Si l'onduleur est sous garantie, les réparations sont gratuites.
 - La procédure de service après-vente ou de retour de produit peut varier selon les régions. Veuillez consulter le site Web d'APC pour vérifier les instructions spécifiques à votre pays.
3. Emballez l'onduleur dans le carton d'origine. Si vous ne l'avez plus, consultez la page Web www.apc.com/support pour des informations sur l'obtention d'un nouveau carton d'emballage.
 - Emballez l'onduleur correctement pour éviter tout dégât pendant le transport. N'utilisez jamais de grains de polystyrène pour l'emballage. Tout dégât survenu lors du transport n'est pas couvert par la garantie.
 - **DECONNECTEZ TOUJOURS LA BATTERIE avant l'expédition conformément aux réglementations du U.S. Department of Transportation (DOT) et de l'IATA.** Les batteries peuvent rester dans l'onduleur.
4. Notez le RMA# à l'extérieur du carton d'emballage.
5. Renvoyez l'onduleur par transporteur assuré, en port payé, à l'adresse indiquée par le Service clientèle.

Dépannage

Utilisez ce tableau pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et de fonctionnement de l'onduleur. Veuillez consulter le site Web www.apc.com en cas de problèmes plus complexes.

Problème et/ou cause possible	Solution
Impossible de mettre en marche l'onduleur	
La batterie n'est pas correctement connectée.	Assurez-vous que le connecteur de batterie est bien enfoncé (à fond).
La touche  n'a pas été actionnée.	Appuyez une fois sur la touche  pour alimenter l'onduleur et l'équipement connecté.
L'onduleur n'est pas connecté à l'alimentation de secteur.	Assurez-vous que les deux extrémités du câble d'alimentation reliant l'onduleur à l'alimentation secteur sont connectées.
Tension de secteur très faible ou absente.	Vérifiez l'alimentation de secteur CA de l'onduleur en branchant une lampe. Si la lumière est très faible, faites vérifier la tension de secteur.
Impossible d'arrêter l'onduleur	
L'onduleur connaît une défaillance interne	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez-le et faites-le réparer immédiatement.
L'onduleur émet un bip de temps en temps	
Fonctionnement normal de l'onduleur lors de l'emploi de la batterie.	Aucun : l'onduleur protège la charge (l'équipement connecté). Appuyez sur le bouton  pour neutraliser cette alarme.
L'onduleur n'assure pas l'alimentation de secours très longtemps	
Un ou plusieurs blocs-batterie de l'onduleur sont faibles en raison d'une coupure de courant récente, ou ils approchent leur limite de longévité.	Mettez les batteries en charge. Les batteries doivent être rechargées après des coupures prolongées. Les batteries peuvent s'user plus rapidement en cas d'utilisation fréquente ou de fonctionnement à des températures élevées. Si une batterie approche sa limite de longévité, songez à la faire remplacer, même si le voyant <i>replace battery (Remplacer la batterie)</i> n'est pas encore allumé.
Tous les voyants sont allumés et l'onduleur émet un signal sonore constant	
L'onduleur connaît une défaillance interne.	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez-le et faites-le réparer immédiatement.

Problème et/ou cause possible	Solution
Les voyants du panneau avant clignotent de manière séquentielle	
L'onduleur a été arrêté à distance par logiciel ou par une carte accessoire en option.	Aucun : l'onduleur redémarre automatiquement quand le courant de secteur est rétabli.
Tous les voyants sont éteints et l'onduleur est branché à une prise murale	
L'onduleur est arrêté ou la batterie est déchargée en raison d'une coupure de courant prolongée.	Aucun : l'onduleur redémarre automatiquement lorsque le courant est rétabli et que la batterie a une charge suffisante.
Le voyant de surcharge est allumé et l'onduleur émet une tonalité d'alarme prolongée	
L'onduleur est surchargé.	L'équipement connecté dépasse la charge maximum spécifiée, définie dans les Spécifications au site Web d'APC www.apc.com . L'alarme persiste jusqu'au retrait de la surcharge. Déconnectez l'équipement non indispensable de l'onduleur pour éliminer la surcharge. Tant qu'il est connecté sur le secteur et que le disjoncteur ne se déclenche pas, l'onduleur continue de fournir de la puissance ; en cas de coupure de secteur, les batteries de l'onduleur ne prendront pas le relais.
Le voyant de remplacement de la batterie ou de batterie déconnectée est allumé	
Le voyant <i>Replace Battery/Battery Disconnected (Remplacer la batterie/Batterie déconnectée)</i> clignote et un bref signal sonore modulé est émis toutes les deux secondes pour indiquer que la batterie est déconnectée.	Assurez-vous que les connecteurs de batterie sont bien enfoncés (à fond).
Batterie faible.	Rechargez la batterie pendant 24 heures et effectuez un autotest. Si le problème persiste une fois la batterie rechargée, remplacez la batterie.
Échec d'un autotest de batterie : l'onduleur émet des bips brefs pendant une minute et le voyant <i>Replace Battery/Battery Disconnected (Remplacer la batterie/Batterie déconnectée)</i> s'allume. L'onduleur réitère l'alarme toutes les cinq heures.	Rechargez la batterie pendant 24 heures. Effectuez la procédure d'autotest pour confirmer la condition de remplacement de la batterie. L'alarme s'arrête si l'autotest de la batterie réussit. S'il échoue, la batterie doit être remplacée. Ceci n'affecte pas l'équipement connecté.

Problème et/ou cause possible	Solution
Le voyant de défectuosité du câblage des lieux du panneau arrière est allumé (modèle 120 V uniquement)	
L'onduleur est branché sur une prise murale incorrectement câblée.	Les défectuosités de câblage détectées comprennent l'absence de terre, l'inversion de polarité entre positif et neutre et la surcharge du circuit neutre. Veuillez contacter un électricien qualifié pour réparer le câblage du bâtiment.
Le disjoncteur d'entrée se déclenche	
L'équipement connecté dépasse la charge maximum spécifiée, définie dans les <i>Spécifications</i> au site Web d'APC www.apc.com .	Débranchez tout équipement non indispensable de l'onduleur. Réenclenchez le disjoncteur.
Les voyants compensation de tension haute ou basse sont allumés	
Le système connaît une tension de secteur anormalement élevée ou faible.	Faites vérifier votre installation électrique par du personnel qualifié. Si le problème persiste, contactez la compagnie d'électricité concernée.
Il n'y a pas d'alimentation secteur	
Il n'y a pas d'alimentation secteur et l'onduleur est hors tension.	<p>Modèles 120/230 V : utilisez la fonction de démarrage à froid pour alimenter l'équipement connecté à partir de la (des) batterie(s) de l'onduleur.</p> <p>Appuyez sur le bouton  pendant une seconde et relâchez-le. L'onduleur émet un bref signal sonore.</p> <p>Appuyez de nouveau sur le bouton  en le maintenant enfoncé pendant environ trois secondes. L'onduleur émet alors deux bips. Au second, relâchez le bouton.</p>
L'onduleur fonctionne sur batterie bien que la tension de secteur soit présente.	
Le disjoncteur d'entrée de l'onduleur se déclenche.	Débranchez tout équipement non indispensable de l'onduleur. Réenclenchez le disjoncteur.
Des périodes excessives de tension haute, basse ou instable affectent votre système.	Branchez l'onduleur à une autre prise murale sur un circuit différent : cette distorsion peut provenir de générateurs bon marché fonctionnant à l'essence. Testez la tension d'entrée à l'aide de l'affichage de tension du secteur (voir <i>Fonctionnement</i>). Si le niveau reste acceptable pour l'équipement connecté, réduisez la sensibilité de l'onduleur.

Problème et/ou cause possible	Solution
Les voyants Batterie en charge et Charge de batterie clignotent simultanément	
<p>L'onduleur s'est arrêté. La température interne de l'onduleur a dépassé le seuil autorisé pour un fonctionnement en toute sécurité.</p>	<p>Assurez-vous que la température du local ne dépasse pas les limites spécifiées. Assurez-vous que l'emplacement de l'onduleur permet une ventilation adéquate. Laissez refroidir l'onduleur. Redémarrez l'onduleur. Si le problème persiste, veuillez contacter APC à l'adresse www.apc.com.</p>
Diagnostic de tension secteur	
Les cinq diodes sont allumées.	La tension de ligne est extrêmement élevée et doit être vérifiée par un électricien.
Aucune diode n'est allumée.	La tension de ligne est extrêmement élevée et doit être vérifiée par un électricien.
Voyant En ligne	
Aucune diode n'est allumée.	L'onduleur fonctionne sur batterie ou doit être mis en marche.
Le voyant clignote.	L'onduleur exécute un autotest interne.

Informations sur l'homologation et la garantie

Homologation par les organismes de réglementation et avertissement relatif aux radiofréquences

Avis de conformité aux réglementations de la FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites applicables aux appareils numériques de Classe A, conformément au Paragraphe 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre tout brouillage préjudiciable lorsque l'équipement fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction, il peut donc causer des brouillages préjudiciables des communications radio. L'utilisation de cet équipement en secteur résidentiel est susceptible de provoquer des interférences dommageables ; en pareil cas les utilisateurs devront prendre toute mesure nécessaire pour corriger ces interférences à leurs frais.

Modèles 120 V



BSMI



警告使用者:
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Modèles 100 V



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Modèles 230 V



EC Declaration of ConformityDate of product declaration **2004**

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared:

EN62040-1-1; EN55022; EN55024;
EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11;
EN60950; IEC60950-1

Application of Council Directives:

73/23/EEC; 93/68/EEC

Type of Equipment:

PowerSupply

Model Numbers:

SUA2200I; SUA3000I

Importer's Name and Address:

American Power Conversion
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

Place:

Galway, Ireland

Ray S. Ballard, Managing Director, Europe



5 Jan 04

Place:

N. Billerica, MA
USA

Richard J. Everett Sr. Regulatory Compliance Engineer



5 Jan 04

Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A.P.C.)
Ballybritt Business Park.
Galway, Ireland

American Power Conversion
132 Fairgrounds Rd.
West Kingston, RI 02892 USA

APC (Suzhou) UPS Co.,Ltd
339 Suhong Zhong Lu
Suzhou Industrial Park
Suzhou Jiangau 2215021
P. R. China

APC India Pvt, Ltd.
187/3, 188/3, Jigani Industrial Area
Bangalore, 562106
Kanataka
India

American Power Conversion
Lot 3, Block 14, Phase 3
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
2nd Street
PEZA, Cavite Economic Zone
Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 10, Block 16, Phase 4
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

APC Brasil LTDA.
Al.Xingu, 850
Barueri
Alphaville/Sao Paulo
06455-030
Brazil

Garantie limitée

American Power Conversion (APC) garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Ses obligations aux termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, de tels produits défectueux. Pour obtenir une réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir un numéro d'autorisation de renvoi de matériel (RMA) auprès du service clientèle. Les produits doivent être renvoyés en port payé et doivent être accompagnés d'une brève description du problème ainsi que de la preuve et du lieu d'achat. Cette garantie ne s'applique pas au matériel qui a été endommagé par accident, négligence ou mauvaise utilisation, ou qui a été modifié de quelque façon que ce soit. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit dans un délai de dix jours maximum après son achat.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, AMERICAN POWER CONVERSION NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'USAGE À DES FINS PARTICULIÈRES. Certains États ne permettent pas de limitations ou de clauses d'exclusion des garanties implicites ; les limitations ou exclusions mentionnées ici ne s'appliquent donc pas toujours à l'acheteur.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, LA SOCIÉTÉ APC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DÉGÂTS DIRECTS OU INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS SURVENANT EN RAISON DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ AVISÉE DU RISQUE DE TELS DÉGÂTS. Spécifiquement, APC n'est responsable d'aucun coût, tel que la perte de profits ou de revenus, la perte de l'utilisation du matériel, de logiciels, de données ou du coût des substituts, réclamés par des tiers ou autres.

Assistance clients internationale d'APC

L'assistance clients pour ce produit et tout autre produit APC est disponible gratuitement de l'une des manières suivantes :

- Visitez le site Web d'APC pour accéder aux documents de la base de connaissances APC et envoyer vos demandes d'assistance.
 - **www.apc.com** (siège social)
Visitez les sites Web APC localisés pour différents pays, proposant chacun des informations relatives à l'assistance clients.
 - **www.apc.com/support/**
Accédez à une assistance globale incluant une base de connaissances et une assistance en ligne.
- Contactez un centre d'assistance clients APC par téléphone ou en envoyant un courrier électronique. Centres locaux spécifiques à un pays : connectez-vous sur **www.apc.com/support/contact** pour plus d'informations.

Contactez votre représentant APC ou tout autre revendeur chez qui vous avez acheté votre produit APC pour obtenir des informations relatives à l'assistance clients.

Contenu intégral soumis aux lois sur le copyright 2005 par American Power Conversion Corporation. Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle sans autorisation est interdite.

APC, le logo APC, Smart-UPS et PowerChute sont des marques déposées de American Power Conversion Corporation. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.